

། རྩོམ་སྒྲིག་པ་ལྷན་དཀར་ཆག།

常用藏药目录



西藏人民出版社

། ལྷན་སྦྱོང་བོད་སྐད་དཀར་ཆག།
常用藏药目录

ལོ་རྒྱུས་མཐོང་མཁོ་དམར་མ་དཔེ་སྦྱོན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

常用藏药目录:藏汉对照/拉巴次仁,旺多编著. —拉萨:西藏人民出版社,2008.9

ISBN 978-7-223-02521-8

I. 常… II. ①拉…②旺… III. 藏药—目录—藏、汉
IV. Z88. R91.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 131643 号

常用藏药目录

责任编辑	洛桑次仁、洛桑尼玛
封面设计	丹朗
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印刷	西藏新华印刷厂
开本	787×1092 1/16
印张	11.75
字数	100 千
版次	2008 年 9 月第 1 版
印次	2008 年 9 月第 1 次印刷
印数	01-3,000
书号	ISBN978-7-223-02521-8
定价	15.00 元

版权所有 翻印必究

༄༅། ། ལྷན་ལྷོད་པོད་ལྷན་དཀར་ཆག །

ཆེ་ལྷན་ལྷན་པོད་ལྷན་པོ།	ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།
ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།	ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།
དེ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།	ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། (ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ་20པ་)
ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།	ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།
དེ་ལྷན་ལྷན་པོ།	787 × 1092 1/16
ལྷན་ལྷན་པོ།	11.75
ལྷན་ལྷན་པོ།	ལྷན་ལྷན་པོ།
ལྷན་ལྷན་པོ།	2008ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ་1ལྷན་ལྷན་པོ།
ལྷན་ལྷན་པོ།	2008ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ་1ལྷན་ལྷན་པོ།
ལྷན་ལྷན་པོ།	01—3,000
དེ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།	ISBN978 - 7 - 223 - 02521 - 8
ལྷན་ལྷན་པོ།	15.00

ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པོ།

ཚུམ་སྐྱིག་དབུ་གཙོ། ལྷག་པ་ཚེ་རིང་། དབང་སྣོབ་ལ།

主 编：拉巴次仁、旺多

ཚུམ་སྐྱིག་མཁའ་བ། བསོད་ནམས་བཀྲ་ཤིས། ཉི་མ་ཚེ་རིང་། པ་སངས།
བསོད་ནམས་བདེ་སྐྱིད། དགེ་འདུན།

编 著：索朗扎西、尼玛次仁、巴桑、索朗德吉、古堆

དང་པོ། མྱེད་གཞི།

པོད་ལྷགས་གསོ་བ་རིག་པ་འདི་ཉིད་ལྷུལ་གངས་ཅན་པའི་སྐྱེས་མཚོག་རིམ་བྱོན་གྱིས་མི་ཉམས་གོང་སྐལ་མཚན་དེ་འགོ་བ་མིའི་
ལུས་ལེམས་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱེད་འཛོམས་ཤིང་ནད་མེད་ཚོ་འཕེལ་གྱི་བྱ་གཞག་རྒྱབས་པ་ཆེ་བསྐྱུན་པའི་ལ་རྒྱས་བགྲང་བྱ་སྟོང་ལྷག་ལྷན་
པར་འཇོམ་སྤྱིང་སྐྱེ་འགོ་ཀྱན་གྱིས་བསྐྱེད་པར་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ལྷུལ་དུ་འགྱུར། འོན་ཀྱང་སྐྱེས་རྒྱུན་པོད་སྐྱེས་རྒྱུར་བརྗོད་རིག་
པ་དང་རིམ་བུའི་ལག་ལེན་འདི་ཉིད་ད་བར་ཀྱན་ཤེས་དང་རྒྱན་གཏན་ཞིག་ཏུ་མངོན་ཏེ་ད་ལྟ་བུའི་ཆེར་སྐྱོད་པའི་རིམ་བུའི་ལག་ལེན་
འདི་ཉིད་ད་བར་ཀྱན་ཤེས་དང་རྒྱན་གཏན་ཞིག་ཏུ་མངོན་ཏེ་ད་ལྟ་བུའི་ཆེར་སྐྱོད་པའི་རིམ་བུའི་ལག་ལེན་ལ་དམིགས་བསམ་ལ་གྱིས་ཞིབ་
འཇུག་གནང་མཁན་ཁྱེད་པ་དང་། འཇུག་ཚང་གི་ཡིག་ཚགས་ཚད་ལྡན་ཞིག་འཇུག་དཀོན་པས། རིམ་བུའི་ཆེ་རྒྱུང་དང་ཁ་དོག་
སོགས་ལ་དགོངས་བཞེད་མི་འདྲ་བ་དང་། གཏན་འབེབས་ཚད་གཞི་དང་ལག་ལེན་དངོས་ཆ་མི་མཐུན་པ་སོགས་གནས་ཚུལ་མང་
དག་ཐོན་གྱི་ཡོད་སྟབས། ང་ཚོས་སྤྱི་ལོ་༢༠༠༥ལོའི་ཟླ་༤པ་ནས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་དཔལ་ལྷན་རྒྱུད་བཞིའི་《རིམ་བུའི་ལག་ལེན་》
དང་། རྒྱུང་ས་པོད་སྐྱེས་བརྗོད་བྱའི་སྤྱི་ལོ་༡༩༥༩ལོ་ནས་ད་བར་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཡིག་ཚགས། བརྗོད་བྱའི་ཉིད་གསར་འཇུགས་སྐབས་

གྱི་དབུ་འཇིག་མཁས་དབང་ཐུབ་བཟུན་སྐལ་བཟང་མཚོག་ནས་ཚུགས་སྐྱིག་གནང་བའི་《རིལ་ཕུའི་ཚད་གཞི》(ལག་ཁྱིམ་མ)ཆེད་
 ལས་མཁས་དབང་སློ་བཟང་རྣེ་ཆེ་མཚོག་ནས་ཚོམ་སྐྱིག་གནང་བའི་《སྐྱབ་རྣམ་ལག་ལེན་གྱི་མཚོན》བཅས་དབུད་གཞིར་བཟུང་
 བས་རྒྱུན་སྦྱོར་སྐྱབ་ལྟ་ཁག་༡༠༠ལྟ་ཚམ་ལ་སྐྱབ་གྱི་མིང་དང་། རིལ་ཕུའི་ཚད་གཞི། རིལ་ཕུའི་ཁ་དོག་སོགས་ཆ་ཚད་བའི་སློ་ནས་
 ཚུགས་སྐྱིག་བྱས་པ་དང་། འདྲིའི་ནང་གསལ་སྐྱབ་མིང་ཁག་འཕྲོད་བསྟེན་མིང་དང་སྐྱབ་ཚེས་ཁང་གིས་སྐྱི་མ་༢༠༠༢མའི་ཡིག་
 ཆ་ཨང་༡༤༩ཉེ་《སློལ་རྒྱུན་སོད་སྐྱབ་དཀར་ཆག་》ལྟར་གཅིག་གྱུར་བྱས་པ་དང་། རིལ་ཚད་ཐད་མིག་སྒྲིའི་དགོས་མཁོར་གཞིགས་ཏེ།
 ཁོམ་རྩའི་སོན་རྣམས་ཀྱི་རིལ་ཚད་དང་སྐྱབ་ཁང་ཏུ་སྦྱོར་བའི་རིལ་ཚད་ཁག་གཉིས་སུ་དབྱེ་ཡོད། ཁོམ་རྩའི་སོན་རྣམས་ཀྱི་རིལ་ཚད་དང་
 ཁོམ་རྩའི་སོན་རྣམས་ཀྱི་རིལ་ཚད་ནི་《ཡུང་རྩ་མི་དམངས་སྐྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་འཕྲོད་བསྟེན་ཕུའི་སྐྱབ་རིགས་ཚད་གཞི》སོད་སྐྱབ་
 དེབ་དང་སོ་དང་། 《ཡུང་གོའི་སྐྱབ་མཚོན་༢༠༠༠མའི་པར་གཞིའི་སོད་སྐྱབ་ཆེད་བསྐྱིགས་》ནང་འཁོད་པའི་སོད་སྐྱབ་རིལ་
 ཚད་ལ་གཞིགས་ཏེ་སྐྱབ་སྐྱིག་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན། སྐྱབ་ཁང་ཏུ་སྦྱོར་བའི་རིལ་ཚད་ནི་ལག་ལེན་དངོས་དང་སློལ་རྒྱུན་ཐུན་
 དོག་དང་ལག་ལེན་དངོས་ཀྱི་ནང་རྒྱབ་པའི་ཁ་དོག་གཉིས་དབར་ཉེ་བག་ཡོད་རྒྱུན་གཞི་འཇིག་དཀར་བས། ཡིག་ཚགས་

འདིའི་ནང་འཁོད་པའི་རིལ་བུའི་ཁ་དོག་ནི་སྲུང་གི་གཞུང་ལུགས་བཞིན་སྐྱོད་པའོ་སོན་སྐྱེད་བྱས་ཟིན་པའི་རིལ་བུའི་ཁ་དོག་ལ་
གཞི་བཟུང་བ་ཡིན། གཞན་ཡང་རྒྱ་ཆེའི་སྐབ་དོན་པ་དང་པོད་སྐབ་པེད་སྐྱོད་གནང་མཁན་ཚོར་སྟབས་པདའི་དབྱད་གཞི་ཡོང་
ཕྱིར་སྐབ་གི་ཕན་ལུས་བྱབ་ཁོངས་དང་ཐུན་ཚད། སྐབ་གཅིག་ལ་མིང་མི་འདྲ་བ་སོགས་ཞར་དུ་བཀོད་ཡོད།

《རྒྱན་སྐྱོད་པོད་སྐབ་དཀར་ཆག》འདི་ནི་ལག་ལེན་དངོས་ནང་དཀོས་འབྲེལ་ལ་གཞིགས་ཏེ་བརྗེགས་པ་ཞིག་ཡིན་པས།
སྐད་སོན་སྐྱེད་བྱེད་པའི་བརྒྱད་རིམ་དང་ནད་སོག་ཏུ་པེད་སྐྱོད་བྱེད་སྐབས་རིལ་བུའི་ཆེ་ཆུང་དང་ཁ་དོག་སོགས་ཚད་ལྡན་དང་།
གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་ཡིག་ཚགས་ཞིག་ཏུ་བསྐྱབ་པའི་འབད་བཙོན་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པས། འདིའི་ནང་ནོར་འཇུག་དང་ནོངས་
འགལ་གྱི་ཆ་གཡོལ་ཐབས་བྲལ་བར། བཀོལ་སྐྱོད་བྱེད་པའི་བརྒྱད་རིམ་ནང་《རྒྱན་སྐྱོད་པོད་སྐབ་དཀར་ཆག》འདི་སྲུང་ལས་སྟག་
པའི་ངང་འབྲས་ཚང་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་ཆེད་དུ་རྒྱ་ཆེའི་འཚོ་བྱེད་མཁས་དབང་རྣམ་པས་རིན་བྲལ་བཀའ་སློབ་སྟུག་ཚོལ་ཡོང་བའི་རེ་
བ་བྱ་བཞིན་ཡོད། །

一、序 言

藏医药学在历代有志于藏医药事业的贤能之士的不懈努力，得到了继承和发展，为人类的身心健康和延年益寿做出了不朽贡献。它至今有上千年的历史，并已成为世人赞扬和研究的对象。然而，传统藏药配方理论和药丸配制法方面尚需进一步挖掘整理，并使之统一和规范化。特别是目前广泛采用的丸剂配制法方面，由于很少有人对此专门研究，也没有较完善的文献标准，至使药丸的大小、性状等方面存在种种不同观点和见解，规定的标准和具体实践之间也存在不少问题。因此，我们于 2005 年开始，参考藏医经典《四部医典》之“丸剂配制法”、从 1959 年到现在的药品生产文献、藏药厂创办领导及著名藏医药学家土登格桑整理的《药丸标准》（手写本）、藏药学专家洛桑多吉编写的《藏药实践宝库》等文献资料，较全面地整理了 300 多种常用药品的品名、药丸的性状等标准和功能主治，而且对药品的品名根据卫生厅和藏医院《传统藏药目录》（2002 年第 76 号文件）进行了统一。药丸的标准方面，根据目前的实际

需要分为市场药丸标准和医院药丸标准两大类。市场药丸标准是根据《中华人民共和国卫生部药品标准》之藏药第一本和《中国药典 2000 年版藏药分册》中所规定的丸剂标准进行整理而成；医院药丸标准是根据实际情况及传统剂量进行整理而成。药丸的性状方面，由于以往文献资料中记载的性状和实际配制的性状有所差别，因此这两者中难以确定以哪个为依据。本书中描述的药丸性状等根据近年来按藏药配方理论配制生产的性状来确定的。另外为了方便广大医务人员和藏药使用者，在本书中还附有药品的功效、剂量及别名。

本书根据目前实际需要编写而成，其目的是为了今后在药品生产和临床应用时，药丸的大小、性状等有一个统一的标准，使之规范化。但在编写过程中，由于各方面的缘故，缺点错误在所难免，在实际应用过程中，恳请广大医药学专家们不吝赐教，以便进一步完善和统一。

《 ལྷན་སྐྱོད་པོད་སྐྱོན་དཀར་ཆག ་》 ཅེས་པ་འདི་ནི་པོད་རང་སྐྱོད་སྐྱོད་ས་སོད་སྐྱོན་པའོ་ལཱ་འི་ཁྲང་གྲང་སྐྱོ་གཞོན་

ལྷན་གཉེར་རབ་འབྱམས་པ་དབང་སྐོབ་ས་ལགས་དང་། ཁྲང་གྲང་ལས་རྒྱགས་དང་སྐྱོན་གཉེར་རབ་འབྱམས་པ་སྣག་པ་ཆེ་རིང་

ལགས་ཀྱིས་ཚོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་བཞེས་ནས་ལེགས་བྱུང་བྱུང་འདུག མོ་སྐྱོས་སོག་ཚད་སྐྱོན་སྐྱོད་ཀར་ཆག་གསུམ་བྱུང་བ་ནི་

ཐེངས་དང་མོ་སྐྱུགས་པོ་རི་གསོ་རིག་འཛུ་ཐན་སྒྲིང་གི་དཀར་ཆག་ཡིན་པ་དང་། དེའི་ནང་འཁོད་དོན། གསོ་རིག་བཀའ་བསྟན་

མན་རག་ཟབ་བརྗིང་དོན། ཁའོན་པར་བྱུང་ཆུབ་ལུས་ཅན་གྱིས་འཚོ་རིད་བྱིད། ཁའོས་བརྒྱད་དྲར་སྐྱོད་བཞེས་གཉེན་མཁན་ནམས་

ཀྱི། བཀའ་དྲིན་བསྐྱེད་པ་སྐྱུ་མཚོར་གཞུང་ལུས་མིན། གསོ་ལུས་སྐྱོད་དང་གྱིས་བརྒྱའི་གྲངས་བཟལ་བ། གསོ་བྱེད་གཉེན་པོ་

བསམ་མི་བྱུང་བ་ལས། རྐྱི་སྐྱོན་འཛུ་བྱུང་ཆེ་བ་སྐྱོར་ལྟེ་འགའི། དཀར་ཆག་ཐན་ལོན་དེར་འདིར་ཆུང་བུ་སྐྱོ། ཞེས་གསུངས་ནས་

རྐབས་དེར་སྐྱོན་སྣ་སྡེ་བཅུ་དྲུག་བཞི་ཡོད་པ་དེ་དག་རྐྱུ་བྱུང་སྐྱོན་པ་དང་དམངས་སོད་སྐྱོན་པ་ཐན་ལས་སྐྱོགས་དང་མ་མདོ་

སོགས་ཀྱི་སྐྱོན་པ་ཚོའི་བོད་སྐྱོད་དང་ཡིད་ཆེས་ཆེན་པོ་སོབ་ཡོད། དེ་རྗེས་སྣ་སྐྱོན་ཅིས་ཁང་བཅུགས་རྗེས་ལོན་གྲང་དམ་པས་ཞལ་

རྐྱོད་མའོད་དེ་སྐྱོན་མཚོག་ལེམས་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་སོགས་སྐྱོན་སྣ་བརྒྱ་སྣག་ཅུ་འཕར་བརྐྱན་བྱུང་ནས་འཛུ་ཐན་ལོན་ཅུ་ཆེ་བ་བྱུང་བ་

དང་། ཐངས་གསུམ་པ་ནི་ད་རེས་པོ་ད་ལྷན་པ་ཚོ་ལྷན་ཚོས་སྒྲིག་གནང་བའི་དཀར་ཆག་འདི་ནི་གནའ་རབས་དང་དེང་རབས་
ཀྱི་དབྱེད་གཞིའི་ཡིག་རིགས་མི་ཉུང་བ་ཞིག་ལ་གཞི་བཙུག་པ་མ་ཟད་སློབ་རྒྱན་གྱི་བཟོ་ཆལ་དང་དེང་རབས་ཀྱི་བཟོ་ཆལ་རྒྱང་
དུ་འབྲེལ་ཡོད་པར་བརྟེན་ནང་དོན་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་འགྲོ་དོན་འཕྲིན་ལས་སྤར་ལས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡོང་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་དམིགས་ལུས་བཟང་པོ་ཞིག་
བཅངས་ཡོད་པ་དང་སྤྱོད་མཚུངས་རྒྱ་ཆེའི་མང་ཚོ་གས་ཀྱི་དགའ་བསུ་ཚོ་བརྒྱུད་ཡིད་ཆེས་ཡོད་པ་མ་ཟད་ཁོ་པོས་ཚོས་སྒྲིག་
འགན་འཁུར་བ་དང་ཚོས་སྒྲིག་མཁན་རྣམས་ལ་རྗེས་སྤྲི་ཡི་རང་ཉུ་རྒྱ་ཡིན།།

བོད་རྒྱལ་སྤྱི་ཚེས་ཁང་མིང་འཛིན་ཡོན་ཀྱང་
བྱམས་པ་འཕྲིན་ལས་ནས།
༢༠༠༧. ༥. ༢༤

《常用藏药目录》是由西藏自治区藏药厂副厂长旺多和厂长助理拉巴次仁二位主持编写完成。在历史上加之此次编写的《常用藏药目录》，先后有过三个藏药目录，一是药王山利众医学院的藏药目录，在此目录中记载：“精通医药经论秘诀义，怙恃众生康宁离病魔，传承具慧仙人善知识，恩德无比胜过四大海。疾病多逾千百种，对治药物数不清，选则部分常用药，配方功效目录宣。”当时目录中的54种藏药，得到了包括民间医务人员在内的广大医生，乃至康区及安多等地医生的广泛信赖和应用。二是拉萨藏医星算院（门孜康）成立之后，由已故院长钦绕诺布对药王山藏药目录进行增补的目录，其中增补了“安神丸”等一百多种药方，可谓造福众生之善举。三是此次由藏药厂根据古今大量文献资料，结合传统工艺和现代工艺编写完成的这本目录，为人类的健康事业做出了积极贡献。我坚信它更加会得到广大人民的欢迎，同时向主持编写的负责人和编写人员表示由衷的感谢！

西藏自治区藏医院名誉院长

强巴赤列

2007年6月28日

པོད་རང་སྐྱོད་སྐྱོད་ས་པོད་སྐྱོན་བཟོ་བའི་ཁྲུང་གྲང་སྐྱུ་གཞིན་དུ་བར་སྟོན་བས་དང་ཁྲུང་གྲང་ལས་རོགས་དང་ཚོན་སྐྱོད་
ཚོན་པའི་ཅིང་མི་སྐྱོན་གཉེར་རབས་འབྲམས་པ་སྟེན་པ་ཆེ་རིང་ལགས་ཀྱིས་འགན་འཁུར་ནས་དཔྱད་མཉམ་བུ་གས་རྣམས་དང་
སྟེན་དུ་སྐྱོགས་སྐྱིག་གནང་བའི་ 《སྐྱོན་སྐྱོད་པོད་སྐྱོན་རིམ་ཚད་དཀར་ཆག》 ཅེས་བྱ་བ་འདི་སྐྱོན་ལྡུང་སྟེན་ཅན་གྱི་
གཅིག་གྱུར་གྱི་མིང་དང་རིམ་བུ་ཆེ་ཆུང་གི་ཚད་གཞི། རིམ་བུའི་ཁ་དོག བསམ་པ་རྒྱུ། བཟི་ཆེ་ཆུང་། བན་ཅུས་བྱ་བ་ཚོང་ས།
སྟེན་ཚད་སོགས་སོ་སོར་ཁ་གསལ་རིུ་མིག་བཞོན་ནས་བལྟ་བའི་ལ་གོ་བའི་བ་ཞིག་གྱུར་འདུག འདི་ནི་ལག་ལེན་སྲུང་ས་དག་
ཅིང་བརྒྱད་པའི་བྱིན་རྒྱལས་གྱི་དྲོད་མི་ཡལ་བ་གང་ལེགས་གྲིས་འདུག་པས། དེ་དག་གིས་པོད་གྱི་སྐྱོན་རྣམས་ལག་ལེན་བྱེད་པ་
རྣམས་ལ་དགོས་པ་ཆེན་པོ་འདུག་པས། ཁོ་པོས་སྐྱིད་ནས་དགའ་བསུ་དང་ཡར་རྒྱས་གོང་འཕེལ་ཕོང་བར་སྐྱོན་འདུན་བྱ་བ་ལྟོ་ཡིན།

པོད་རང་སྐྱོད་སྐྱོད་ས་པོད་སྐྱོན་བཟོ་བའི་སྐྱོན་གཉེར་འབྲམ་གཞིན་གྱི་
མིང་འདི་ནི་པ་སྐོ་བཟང་དོ་རྗེ་ནས།
༢༠༠༧ལོའི་ཟླ་༥ཆེས་༡༦ཉིན།

《常用藏药目录》在西藏自治区藏药厂副厂长旺多和厂长助理兼生产部门经理、主管药剂师拉巴次仁的领导下，通过助手们的努力现已编写完成。其中收集了 300 多种藏药，以列表的形式阐述了每种药的统一名称、大小、性状、药性、药物反应、功能及剂量等，查阅方便、通俗易懂，不仅继承了传统优良药方，而且经得起实践的检验，为藏药的继承和发展做出了积极贡献。在此我表示由衷的感谢，并祝愿藏药事业蓬勃发展！

西藏自治区藏医院副教授

洛桑多吉

2007年5月16日

དཀར་ཆག

目 录

དང་པོ། མྱོང་གཞི།.....	(1)
一、序 言.....	(4)
གཉིས་པ། ཚད་གཞི།.....	(1)
二、规 格.....	(1)
༡. རིལ་བུའི་རིགས།.....	(1)
1. 丸 剂.....	(1)
༢. ཕྱེ་མའི་རིགས།.....	(27)
2. 散 剂.....	(27)
༣. ཐང་སྐྱུན་རིགས།.....	(29)
3. 汤 剂.....	(29)
༤. ཕྱི་བཅོས་སྐྱུན།.....	(31)
4. 外用药.....	(31)

གསུམ་པ། སྨན་རིགས་དབྱེ་བ་དང་ཐུན་ཚད།..... (33)

三、 药品分类和服用量..... (33)

༡. ལྷུང་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (33)

1. “隆” 病类药品..... (33)

༢. མཁྲིས་པའི་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (34)

2. “赤巴” 病类药品..... (34)

༣. བད་ཀའ་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (35)

3. “培根” 病类药品..... (35)

༤. འདུས་པ་སྐྱུག་པའི་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (36)

4. “木布” 病类药品..... (36)

༥. ལྷག་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (37)

5. 血病类药品..... (37)

༦. ཚ་བ་རིམས་ཚད་ནད་རིགས་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (38)

6. 热病类药品..... (38)

༧. རོ་ཚ་སྟོབས་སྐྱེད་ཀྱི་སྨན་མིང།..... (39)